

中国当代文学研究资料

曹靖华研究专集

黄河文艺出版社

徐州师院 福建师大

8. 由于水平所限，时间仓促，错误缺点在所难免，恳请批评指正。

《中国当代文学研究资料丛书》编委会

1980年6月15日初稿

1981年4月7日二稿

1981年10月20日改定

顾问

茅盾

周扬

巴金

陈荒煤

冯牧

特约编委

许觉民

贾植芳

杨云

章品镇

刘耀林

顾廷龙

魏绍昌

姚北桦

李瑛

常务编委

卜仲康

唐金海

何寅泰

陆文璧

朱明雄

肖斌如

管权

丁芒

刘耀林

刘耘仆

张炯

蒋守谦

陆士清

王传洪

编委

(以姓氏笔划为序)

丁芒

卜仲康

丁茂远

牛运清

王凤伯

王训昭

王兴平

王传洪

王宗法

王忠舜

王新民

孔海珠

叶运均

刘云涛

刘名涛

刘金镛

刘耘仆

刘耀林

刘普林

刘善继

朱彦

朱明雄

朱家信

朱焕添

张炯

张化隆

张永健

苏森

李泱

李井亚

李可达

李学娴

巫岭芬

吴重阳

肖斌如

何火任

何寅泰

严麟书

周顿

周作秋

陈纾

陈一明

陈乃祥

陈公正

陈公仲

陆士清

陆文璧

杨仲录

金永汉

季成家

卓钟霖

柏彬

胡天风

赵耀堂

赵家风

唐金海

莫贵阳

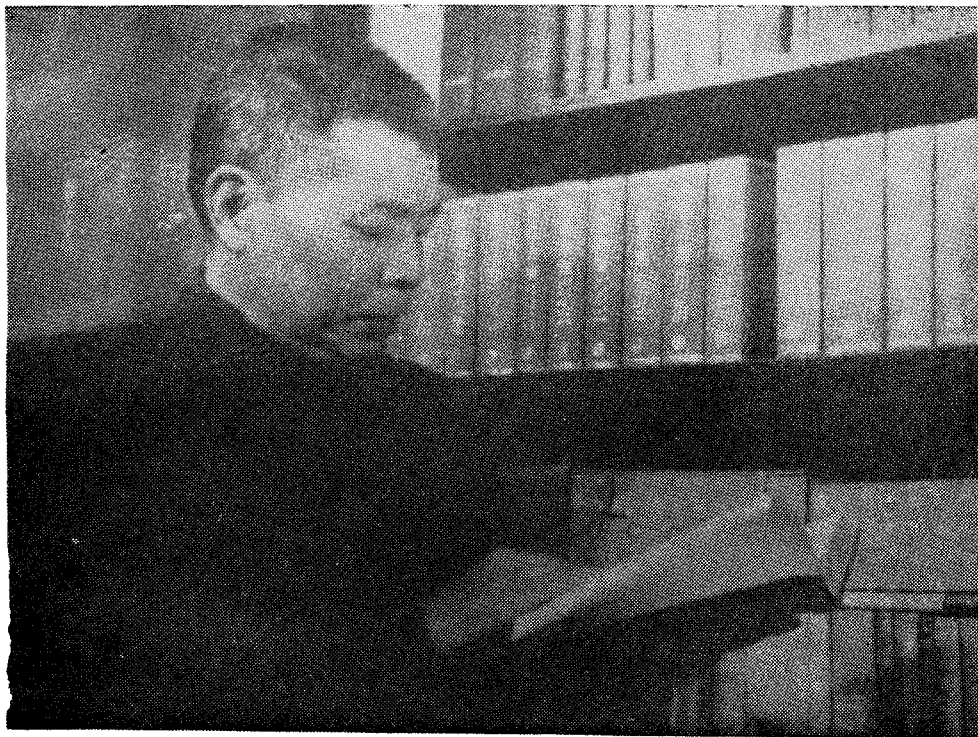
曹永慈

黄起衰

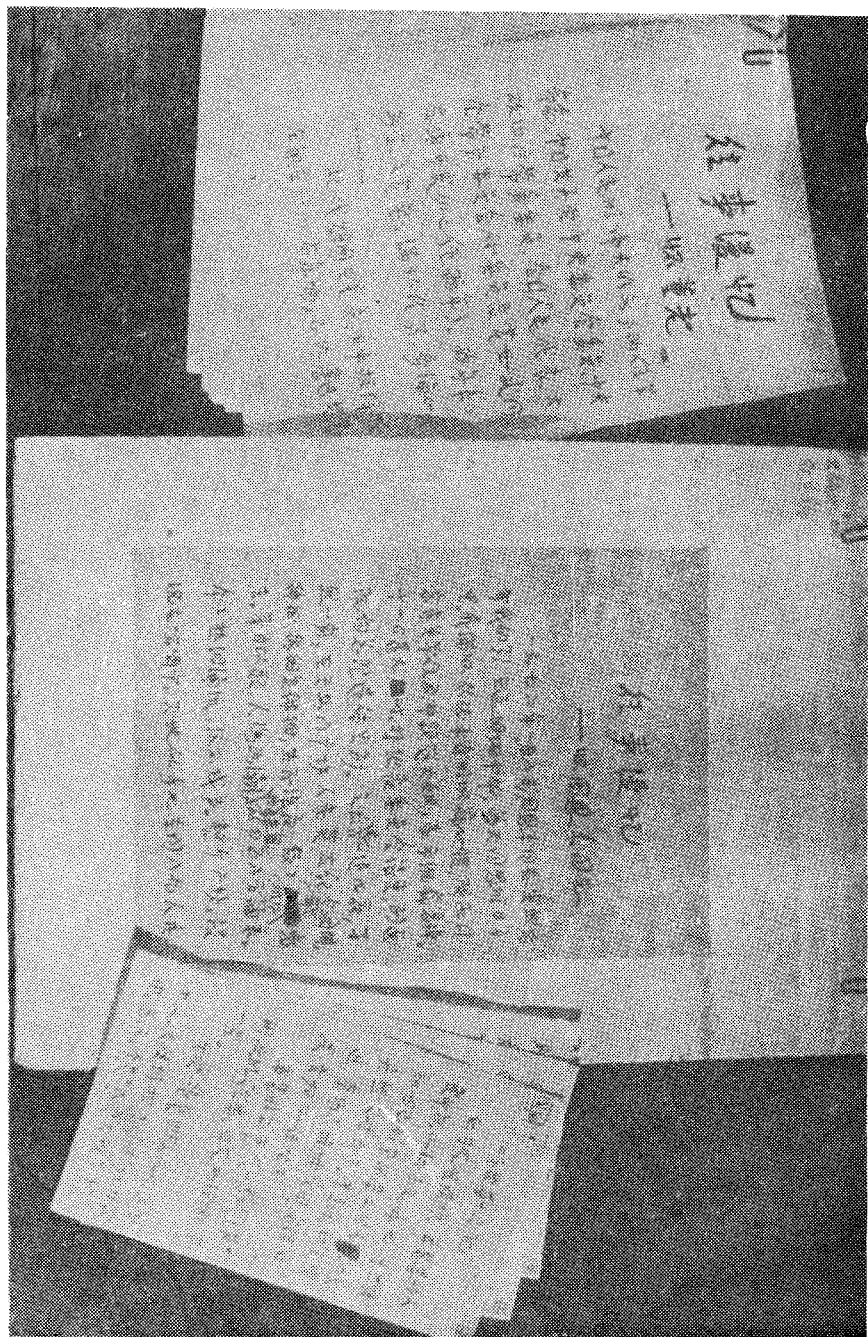
蒋守谦

管权

熊德彪



曹靖华在书房里



曹靖华手迹



书影之一



书影之二

序

茅 盾

由三十多所高等院校中文系协作编辑的《中国当代文学研究资料》，是一部研究当代作家和作品的预计有百册之多的丛书。据编者介绍，每个作家根据材料的多少，编一册二册或者三册不等，内容包括作家的生平和创作经验谈，以及对作家、作品的评介文章等；此外，重要的作品还编成研究专集。这是一桩很重要、很有意义的工作，属于文学研究领域中的基本建设。最近，这一类的工作做了不少，例如北京语言学院编的《中国文学家辞典》，张英伦等四同志主编的《外国名作家传》等，这是粉碎“四人帮”以后，文艺“复兴”的一种可喜的现象。

《中国当代文学研究资料》的出版，填补了解放以来文学研究工作中的一个空缺。解放后，我们出版过好几种现代和当代文学史，但是其中所论述的作家和作品，却

家和作品，却寥寥可数；专门研究作家和作品的著作也出了一些，但也只限于研究鲁迅等几个老作家；对于其他广大的作家群和他们的作品，除散见于报刊上的一些评论文章外，还没有系统的专门的研究。这种状况与三十年来我们文学事业的飞速发展很不相称。三十年来我们的作家队伍是大大的壮大了，涌现了“风华正茂”的第二代、第三代新人。他们的作品，无论在数量、质量和题材面上，都大大超过了解放以前。然而，理应与之相适应的作家研究工作却大大落在后面。文化大革命前，曾经有过要展开这方面的工作的设想，但文艺界始终动荡不宁，以致未能实施。后来“四人帮”的十年浩劫，又把几乎所有的作家赶进了“牛棚”，几乎全部的作品送进了废品站；这样，自然没有人来从事这方面的研究工作了。现在，严冬已经过去，我们迎来了文艺的春天，三十多所高等院校中文系的同志们及时地抓起了这一桩被搁置得太久的工作，真是一件好事；虽然这部丛书还仅仅是过去资料的汇集，但是我相信它将引来一个竞相研究作家和作品的百花怒放的高潮！

1980年2月10日

前 言

《中国当代文学研究资料》是一套丛书。它是由全国三十多个单位协作编辑的，包括在中国当代文学史上有一定地位，在国内外有一定影响的近二百位作家的研究专集和合集，主要为从事当代文学、现代文学、文艺理论、文学写作的教学和研究同志，提供较完整、系统的研究资料，对其它文学爱好者的文艺创作和研究，也有一定的参考价值。

一九七八年五月，由杭州大学和苏州大学发起并联合兄弟院校协作编辑这套丛书。此后，分别由苏州大学、复旦大学、四川大学、扬州师院、山东大学、安徽师大、武汉师院、广西师大主持，召开了几次会议，推选了主持丛书常务工作的编委成员，讨论了编辑内容、体例、分工及出版等问题，集体审阅了初稿。在这期间，又由复旦大学主持，多次在上海召开了常务编委会议，讨论并研究了丛书编辑过程中的有关问题。自一九八一年十月起，又与中国社会科学院文学研究所协作，丛书始被列为国家资助的重点科研项目。

这套丛书的编辑工作，是在各协作单位党组织和行政领导的支持、关怀下进行的。

关于这套丛书的编辑原则、范围、体例、内容以及编选协作单位，作如下说明：

1. 编入这套丛书的研究专集或合集分六类：

(一) 作家研究专集或合集，主要编辑建国以后出现的、在当代文学史上有较大影响的、有鲜明特点和风格的作家研究专集；五四以后出现的、在当代文学史上仍有较大贡献的跨时代的作家研究专集；(二) 按文体编辑的作品研究专集；(三) 文艺运动和文艺论争研究专集；(四) 文学大事年表研究专集；(五) 文学期刊目录索引研究专集；(六) 中国当代作家作品总目索引研究专集和中国当代作家作品评论总目索引研究专集。

2. 这套丛书先编作家作品研究专集或合集。作家研究专集的编辑体例包括四部分：

(一) 作家的生平和创作；(二) 评论文章选辑；(三) 作家著译系年；(四) 评论文章目录索引。

按文体编辑的作品研究专集的体例包括四大部分：

(一) 综合评论文章选辑；(二) 重要作品评论，其中又包括：(1) 作家简介；(2) 作家谈创作；(3) 评论文章选辑；(4) 评论文章目录索引；(三) 建国后某种文体作品的系年；(四) 综合评论文章目录索引。

3. 本丛书选辑的评论文章和作家谈生活、创作的文章，为尊重历史事实，一律以最初发表的印文为准，如选文有改动，则另行注明；对跨时代作家的著译系年和评论文章目录索引，建国前部分也力求收全。

4. 本丛书系研究性资料，兼收不同观点的评论文章；林彪、“四人帮”横行时期出现的诬蔑和攻击作家、作品的文章，适当选用一些有代表性的作为附录；其余部分力求收全存目。

5. 这套丛书编辑过程中，得到了很多作家、文艺评论家、专家、教授的指导、关怀与支持。

5、这套丛书编辑过程中，得到了很多作家、文艺评论家、专家、教授的指导、关怀与支持。

茅盾为本丛书封面题字并作序。

茅盾、周扬、巴金翻阅了内部铅印成册的若干资料初稿，许多作家及其亲友，提供了大量第一手资料，审阅了有关资料的初稿，给编辑者以热情的鼓励和支持。

6、福建人民出版社、江苏人民出版社、解放军文艺出版社、浙江文艺出版社、贵州人民出版社、少儿出版社、湖南人民出版社、四川人民出版社、山东人民出版社、长江文艺出版社、内蒙古人民出版社、陕西人民出版社、甘肃人民出版社、江西人民出版社、漓江出版社、云南人民出版社、黄河文艺出版社、新疆人民出版社、花山出版社、延边人民出版社等单位的领导和文艺编辑室的同志，为这套丛书的编辑出版花费了很多精力；上海图书馆的有关同志，为协助查阅大量的资料付出了辛勤的劳动；《人民日报》、《光明日报》、《文汇报》、《解放日报》、《文艺报》也给予这套资料以热情的支持，全国很多省市及一些高等院校图书馆、资料室，为查核资料提供了方便，很多同志支持和协助丛书的编辑、出版和宣传工作。对于为这套丛书作过贡献和给予支持的所有单位和同志，我们一并致以衷心的感谢！

7、编辑《中国当代文学研究资料丛书》协作单位（以笔划为序）：

山东大学	山东师大	广西师大	上海戏剧学院
上海图书馆	上海社会科学院文学研究所	上海师院	
中国社会科学院文学研究所	中央民族学院	四川大学	
辽宁大学	北京师院	华北师大	安徽大学 安徽师大
华中师院	华东师大	江西大学	西北师院 扬州师院
苏州大学	沈阳师院	河北师大	杭州大学 湖北大学
武汉大学	阜阳师院	南京师院	复旦大学 浙江师院

目 录

序	茅盾 (1)
前言	《中国当代文学研究资料》丛书编委会 (1)

一 曹靖华的生平与创作

曹靖华传略	林佩云 乔长森 (3)
曹靖华	《中国文学家辞典》现代第一分册 (10)
邓颖超同志给曹靖华的贺信	(13)
杨尚昆同志给曹靖华的贺信	(14)
周扬同志给曹靖华的贺信	(15)
臧克家同志给曹靖华的贺信	(16)
黄树则同志给曹靖华的贺信	(17)
临湖轩记盛	姜德明 (18)
古安华是鲁迅对曹靖华的别称	马蹄疾 (21)
致鲁迅的三封信	曹靖华 (23)
关于曹靖华致鲁迅的三封信	朱嘉栋 (27)
书信三封	曹靖华 (32)
我在五四运动中	曹靖华 (36)
《铁流》编校后记	鲁迅 (38)

重版《铁流》后记	曹靖华 (48)
《铁流》一九四七年版后记	曹靖华 (51)
《铁流》新版后记	曹靖华 (52)
《铁流》一九五七年版后记	曹靖华 (60)
港版《铁流》小记	曹靖华 (62)
高尔基《一月九日》译本小引	鲁迅 (68)
人民的春天就要开始了	曹靖华 (69)
清歌一曲唱团圆	
——《一月九日》代后记	曹靖华 (73)
《不走正路的安德伦》小引	鲁迅 (74)
曹靖华译《苏联作家七人集》序	鲁迅 (77)
《苏联作家七人集》初版序	曹靖华 (80)
序《第四十一》并致中国读者	鲍里斯·拉甫列涅夫 (84)
《第四十一》等单本前记	曹靖华 (86)
致中国读者	鲍里斯·拉甫列涅夫 (88)
《第四十一》一九五八年版后记	曹靖华 (90)
《远方》附记	《远方》编者 (95)
《远方》重版题记	曹靖华 (97)
《梦》一九四二年版后记	曹靖华 (100)
《剥去的面具》编后记	曹靖华 (114)
《虹》译后记(节录)	曹靖华 (118)
《虹》一九四五年再版序	曹靖华 (120)
《保卫察里津》一九四五年初版译者序	曹靖华 (122)
新版《保卫察里津》后记	曹靖华 (125)
《死敌》一九四五年版后记(节录)	曹靖华 (130)
《死敌》一九四七年版序	曹靖华 (132)
《致青年作家及其他》前记	曹靖华 (133)
《魔戒指》一九四六年版序	曹靖华 (135)

《列宁故事》一九四七年改版前记	曹靖华 (141)
《城与年》译后记 (节录)	曹靖华 (142)
《A·托尔斯泰三部曲》前记	曹靖华 (150)
《粮食》一九五一年版前记 (节录)	曹靖华 (153)
《花》小跋	曹靖华 (154)
《飞花集》一九七八年版后记	曹靖华 (157)
《飞花集》新版后记	曹靖华 (158)
《曹靖华散文选》后记	曹靖华 (160)
曹靖华谈散文创作	古岭新 (162)
抗战三年来的苏联文学介绍	曹靖华 (165)
谈苏联文学	曹靖华 (173)
关于研究和介绍苏联文学	曹靖华 (183)
从“五四”初期的外国文学介绍谈起	曹靖华 (186)
关于文学翻译的若干意见	曹靖华 (193)
介绍外国文学, 要注意外为中用	曹靖华 (200)

怀念老友靖华同志	臧克家 (201)
在伯父曹靖华身边	曹秀玲 (204)
起看星斗正阑干	彭龄 (207)
《春城飞花》又逢春	文大家 (211)
晚秋红叶正浓时 (节录)	韩舞燕 (215)
花间漫语	

——飞花时节访老作家曹靖华

钟子硕 (217)

松园谈艺

——曹靖华访问记

郭丽鸿 (223)

“为起义了的奴隶偷运军火的人”

——访著名翻译家曹靖华先生

张敬铭 马龙闪 (231)

梅香暗动骨弥坚

——访老作家曹靖华谢大光 (238)

二 评论文章选辑

曹靖华及其成名译作《铁流》陈无言 (247)

让“鲜艳而铁一般的新花”永放异彩

——喜读港版《铁流》岳风麟 (251)

小米加步枪的精神永放光芒

——读《小米的回忆》李官连 (259)

短小隽永，文情并茂

——读《小米的回忆》方牧 (268)

《小米的回忆》的主题和结构刘庆福 (275)

看《花》小记叶榆 (280)

革命的深情

——读曹靖华散文集《花》吴中杰 高云 (283)

《花》孙玮 (288)

诗情画意 沁人心脾

——略谈《春城飞花》的艺术特色袁殿池 (293)

美啊，广西

——读曹靖华同志的三篇“广西抒情”刘江 (295)

飞花片片舞春风

——读曹靖华的《飞花集》上海师大中文系书评组 (297)

巧妙自如 随处皆宜

——《天涯处处皆芳草》中“你”的妙用李朝武 (299)

论曹靖华散文的抒情风格吴周文 (301)

洁比水仙幽比菊 梅香暗动骨弥坚

——曹靖华散文的思想和艺术杨贺松 (317)

浅谈《曹靖华散文选》的史料价值冷柯 (327)

三	曹靖华翻译系年	 (335)
四	曹靖华创作系年	 (357)
五	评论文章目录索引	 (383)
	附录 曹靖华年谱	
	冷柯(执笔) 毛粹(393)	